

CZ ČESKY.....	6
SK SLOVENKÝ.....	7
PL POLSKI.....	8
BG БЪЛГАРСКИ.....	10
RO ROMÂNĂ.....	11
HU MAGYAR.....	12
RU РУССКИЙ.....	14
DE DEUTSCH.....	15
CE.....	17

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati útmutató fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte a provozujte držbu ani nepoužívejte výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a držbou obsluhu produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

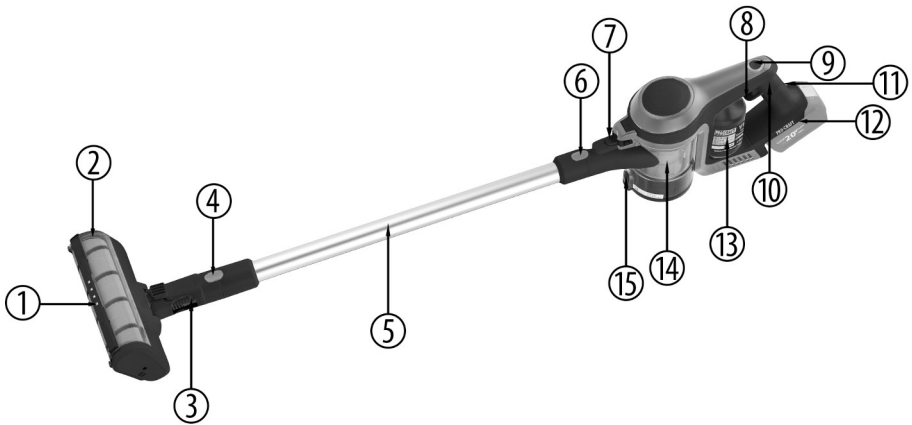


Рис. А / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

1	2	3
4	5	6
7	8	ti

Рис. 1-9 / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

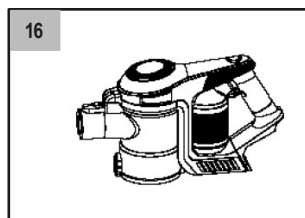
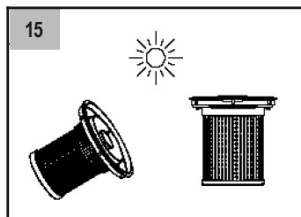
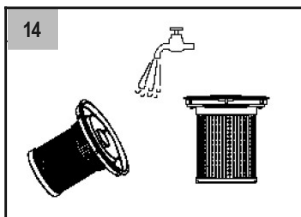
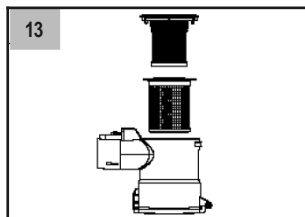
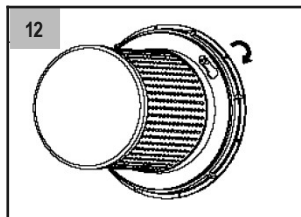
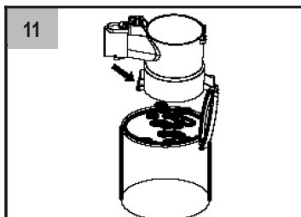
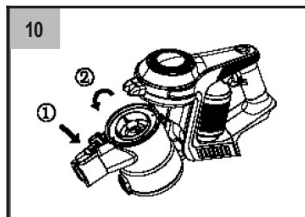


Рис. 10-16 / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
VP30
CORDLESS VACUUM CLEANER
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	VP30
Rated voltage(V)	20
Power(W)	230
Vacuity(KPa)	16±1
Sound pressure level(dB(A)) Sound power level(dB(A))	70 dB K=±3
Vibration level(m/s ²)	3K=±1,5
Weight(kg)	3
Bare Tool(kg)	2,25

The technical parameters are subject to the standard test environment.

DESCRIPTION (*PIC. A)

1. Floodlight	9. Speed control button
2. Floor brush head	10. Grip
3. Floor brush hose	11. Charging port
4. Floor brush button	12. Battery pack socket
5. Conducting rod	13. Motor box
6. Conductive od button	14. Dust cup
7. Dust cup button	
8. Switch button	

ACCESSORY LIST

1. Vacuum cleaner	3. Conducting tube
2. Scrubbing brush	4. Flat suction nozzle

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- ◇ For your safety: carefully read and understand all instructions, this appliance complies with mandatory safety regulations for electrical equipment. However, improper use will harm personal and property, please read these instructions carefully, and then open the electrical.
- ◇ When using electrical appliances you must follow basic precautions.
- ◇ Do not allow other uses and unattended operation.
- ◇ Do not use the air outlet directly against people or animals when using this product.
- ◇ The manufacturer cannot be liable for damages due to improper use or improper operation.
- ◇ Do not inhale flammable, toxic liquids, such as gasoline, oil, acids or other volatile substances to avoid dangerous hazards.
- ◇ Only relevant professionals can repair electrical equipment.
- ◇ Improper repair is considered a risk.
- ◇ Do not store the appliance directly at high temperatures such as hot stoves or heat sinks.
- ◇ Do not use a cleaning agent or detergent containing solvent.
- ◇ Unauthorized parts or third-party accessories may be dangerous to make the warranty invalid.
- ◇ If you notice that the liquid leaks from your equipment immediately turn it off.
- ◇ Do not use the appliance in a damp room.
- ◇ Do not inhale hot dust ash or sharp objects.
- ◇ Wear safety goggles.
- ◇ Do not reverse the vacuum cleaner causing damage to the motor.
- ◇ The hose cannot be overly bent and forced to elongate otherwise the hose will be deformed or damaged.
- ◇ Do not allow the lid part to penetrate into the water or rinse with water to prevent water from entering the electronic parts. Leakage, proper operation gently wipe the surface with a rag.
- ◇ The vacuum cleaner can only use the specified battery pack. If other

battery packs are used, it will not be covered by the warranty if an accident occurs.

- ◇ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◇ Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- ◇ If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- ◇ The supply terminals are not to be short-circuited.
- ◇ Li-ion battery should be charged under an ambient temperature specified by the battery user instruction, an environment with a low (e.g., below 0 °C) or high (e.g., above 45 °C) temperature could cause serious battery safety problem.
- ◇ Remove the battery and dispose of it according to local regulations when disposing of this product.

PRODUCT OPERATING INSTRUCTIONS

According to pictures 1-11

1. Remove all parts from the shipping box.
2. Press the floor brush button first, and then insert it into the air duct hole. When you hear a click, it will be in place. In order to check if it is in place, you can try to pull it out with a little effort.
3. Insert the hose rack into the socket of the top cap.
4. Open the battery cover. Insert the battery pack into place.
5. Press the switch. Direction H is maximum power, direction L is low power.
6. Pull out the flat suction nozzle and brush as needed.
7. If necessary, connect the flat nozzle without hose.
8. After use, connect the vacuum cleaner to the charger.
9. It is possible to charge the battery pack separately from the vacuum cleaner.

CLEANING METHODS

According to pictures 10-16

10. Open the buckle outward and lift the top cap.
11. Clean the barrel.
12. Turn the four locking buttons anticlockwise and pull out.
13. Take out the HEPA.
14. Clean HEPA with water.
15. Dry it by airing.
16. Assemble the machine.

MAINTENANCE

- ◇ In order to lengthen the lifetime, clean the body and filter after use.
- ◇ Clean the garbage after use.
- ◇ Clean the surface of vacuum cleaner with dry cloth to prevent water into vacuum cleaner caused short circuit even vacuum cleaner burning.

COMMON FAULT GUIDES

Fault	Possible reason	Handling method
Motor does not start	No battery	Insert the battery
	No power for the battery	Charge battery
	Vacuum is not connected to power	Power on the vacuum
Poor suction power	Unit is clogged	Remove the blockage
	Filter is clogged	Clean or change the filter
	Top cap is not fixed well	Fix well the top cap

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed to household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping the batteries by air transport or forwarding agency, special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ AKUMULÁTOROVÉ VYSAVAČE VP30 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	VP30
Jmenovitá napětí (V)	20
Příkon (W)	230
Vakuum (kPa)	16±1
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A))	70 dB K=±3
Úroveň vibrací (m/s ²)	3K=±1.5
Hmotnost, (kg)	3
Holý nástroj (kg)	2,25

Technické parametry podléhají standardnímu testovací prostředí.

POPIS (*VÝKRES. A)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Podsvícení | 9. Tlačítko ovládání rychlosti |
| 2. Kartáča podlahu | 10. Rukojeť |
| 3. Hadice podlahového kartáče | 11. Nabíjecí port |
| 4. Tlačítko kartáče a podlahu | 12. Zásuvka baterie |
| 5. Potrubí | 13. Skříň motoru |
| 6. Tlačítko výstupu vzduchu | 14. Sběrač prachu |
| 7. Tlačítko prachového boxu | 15. Tlačítko otevření spodního krytu |
| 8. Přepínač tlačítka | |

SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------|-------------------|
| 1. Vysavač | 2. Čisticí kartáč |
|------------|-------------------|

3. Vzduchovopotrubí

4. Plochá sací hubice

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

- ◊ Pro vaši bezpečnost: Přečtete si prosím pozorně všechny pokyny a pochopíte je, tento spotřebič odpovídá povinným bezpečnostním předpisům pro elektrická zařízení. Nesprávné použití však způsobí poškození osob a majetku, přečtete si prosím pozorně tyto pokyny.
- ◊ Při používání elektrických spotřebičů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- ◊ Vyvarujte se nesprávnému použití a obsluze a nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- ◊ Při používání tohoto produktu nesmějte výstup vzduchu přímo na lidi nebo zvířata.
- ◊ Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávným použitím.
- ◊ Nevdechujte hořlavé toxické kapaliny, jako je benzín, olej, kyseliny nebo jiné tekuté látky, abyste předešli nebezpečí.
- ◊ Opravy elektrického zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy s sebou nesou značná rizika.
- ◊ Neskladujte přístroj přímo při vysokých teplotách, například v blízkosti horkých kamen nebo radiátorů.
- ◊ Nepoužívejte čisticí prostředky nebo čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
- ◊ Neautorizované náhradní díly nebo příslušenství třetích stran mohou být nebezpečná a mohou způsobit zranění.
- ◊ Pokud si všimnete úniku kapaliny z vašeho zařízení, okamžitě jej vypněte.
- ◊ Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí.
- ◊ Nevysávejte borky prachu, uhlíky nebo ostré předměty.
- ◊ Používejte ochranné brýle.
- ◊ Nepřevracete vysavač jinak může dojít k poškození motoru.
- ◊ Hadice nesmí být nadměrně ohnutá nebo natažená, jinak se zdeformuje nebo poškodí.
- ◊ Zabraňte vniknutí vody do pouzdra a neopuchujte jej vodou, aby se voda nedostala na elektronické součásti. V případě úniku: Jemně otřete povrch hadičkem.
- ◊ Vysavač může používat pouze specifikovanou baterii. Pokud jsou použity jiné baterie, zárukav případě nehody zaniká.
- ◊ Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí a předpokladuje jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ◊ Vybít baterie je nutné zprůvoznit bezpečně likvidovat.
- ◊ Pokud zařízení nebude delší dobu používáno, vyjměte baterie.
- ◊ Napájecí vorky nesmí být zkratovány.
- ◊ Lithium-iontovou baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě specifikované v návodu k obsluze baterie. Nizkotepelní prostředí (např. pod 0 °C) nebo vysoké teploty (např. nad 45 °C) mohou způsobit vážné problémy s bezpečností baterie.
- ◊ Vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy pro likvidaci tohoto produktu a konci jeho životnosti.

NÁVOD K POUŽÍTÍ VÝROBKU OBR. 1-t

1. Vyjměte všechny díly z přepravní rabiče.
2. Nejprve stiskněte tlačítko podlahového kartáče a poté jej zasuňte do otvoru vzduchovopotrubí. Když uslyšíte cvaknutí, bude na místě. Chcete-li zkontrolovat, zda je na svém místě, můžete jej zkusit s trochu úsilím vytáhnout.
3. Vložte hadicovou armaturu do hrdla horního krytu.
4. Otevřete kryt baterie v ložtu baterie hámosto.
5. Stiskněte spínač Směr H je maximální výkon, směr L je nízký výkon.
6. Vytáhněte plochou sací hubici podle potřeby vykartáčujte.
7. V případě potřeby připojte plochou trysku bezhadice.
8. Po použití připojte vysavač nabíječe.
9. Baterie je možné nabíjet odděleně od vysavače.

METODY ČIŠTĚNÍ OBR. 10-16

10. Otevřete západku zvedněte horní kryt.
11. Vyčistěte nádrž.

12. Otočte čtyři zajišťovací tlačítka proti směru hodinových ručiček a vytáhněte je.
13. Vyjměte HEPA filtr.
14. Vyčistěte HEPA filtr vodou.
15. Sušená na vzduchu.
16. Sestavte auto.


SERVIS

- ♦ Pro prodloužení životnosti vyčistěte použité kryta filtr.
- ♦ Po použití očistěte nečistoty.
- ♦ Povrch vysavače čistěte suchým hadříkem, aby se do vysavače nedostala voda, která by způsobila zkrat nebo požár vysavače.

OBCENÉ POKYNY PRO ODŠTRÁNŮVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možný důvod	Metoda eliminace
Motor se nespustí.	Bez baterie.	Vložte baterii.
	Bez napájení z baterie.	Nabijte baterii.
	Vysavač není součástí dodávky.	Zapněte vysavač.
Sací výkon je slabý.	Zařízení je ucpané.	Odstraňte ucpaní.
	Filtr je ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii používaných spotřebičů definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými

vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie elektrických zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnicích bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedič) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravky základy k přepravě zapojeno odborníkem na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případná další národní předpisy.

Menovitý příkon (W)	230
Vákuum (kPa)	16±1
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A))	70 dB K=±3
Úroveň vibrací (m/s ²)	3 K=±1.5
Hmotnost (kg)	3
Holý nástroj (kg)	2,25

Technické parametry a údaje o standardních testovacích prostředích.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE. A)

1. Podsvietenie
2. Keřana podlahu
3. Hadica podlahovej eřefy
4. Tlačidlo podlahovej eřefy
5. Potrubie
6. Tlačidlo výstupu vzduchu
7. Tlačidlo prachového boxu
8. Prepínač tlačidla
9. Tlačidlo na ovládanie rýchlosti
10. Rukoväť
11. Nabíjač port
12. Zásuvka batérie
13. Skrinka motora
14. Zberač prachu
15. Tlačidlo na otvorenie spodného krytu

ZOZNAM PRÍSLUŠENSTVA

1. Vysávač
2. Čistiaca keřka
3. Vzduchové potrubie
4. Plochá sacia hubica

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

- ♦ Všetku bezpečnosť: Pozorne si prečítajte a pochopte všetky pokyny, tento spotrebič spĺňa povinné bezpečnostné predpisy pre elektrické zariadenia. Nesprávne použitie však spôsobí ujmu na zdraví a majetku, preto si pozorne prečítajte tento návod.
- ♦ Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- ♦ Vyvarujte sa nesprávnemu používaniu a prevádzka nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- ♦ Pri používaní tohto produktu nesmerujte výstup vzduchu priamo na ľudí alebo zvieratá.
- ♦ Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnym použitím.
- ♦ Nevychudajte horľavé toxické kvapaliny, ako je benzín, olej, kyseliny alebo iné prchavé látky, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- ♦ Opravy elektrického zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci. Nesprávne opravy prinášajú značné riziká.
- ♦ Neskladujte prístroj priamo pri vysokých teplotách, napríklad v blízkosti horúcich kachlí alebo radiátorov.
- ♦ Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo saponáty obsahujúce rozpušťačlá.
- ♦ Neautorizované náhradné diely alebo príslušenstvo tretích strán môžu byť nebezpečné a môžu spôsobiť stratu záruky.
- ♦ Ak z vašo zariadenia sponzorujete unik kvapaliny, okamžite ho vypnite.
- ♦ Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- ♦ Nevysávajte botič prach, uhlik alebo boostre predmety.
- ♦ Noste ochranné okuliare.
- ♦ Neprevracajte vysávač, inak môže dôjsť k poškodeniu motora.
- ♦ Hadica nesmie byť nadmerne ohnutá alebo natiahnutá, inak sa zdeformuje alebo poškodí.
- ♦ Zabraňte vniknutiu vody do pužra a neoplachujte ho vodou, aby sa voda nedostala na elektrické komponenty. V prípade úniku: Jemne utrite povrch handrou.
- ♦ Vysávač môže používať iba špecifikovanú batériu. Ak sa použijú iné batérie, záruka pripadne hodyanikne.
- ♦ Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom súkúsenosti a znalosti za predpokladu, že sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvám. . Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ♦ Čistenie údržbu nesmú vykonávať bez dozoru.

SK | SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ
VP30
POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelľa	VP30
Menovitá napätie (V)	20

- ◊ Vybité batérie sa musiať prístroj vybrať bezpečne likvidovať.
- ◊ Ak za riadenie nebude dlhší čas používať vybité batérie.

- ◊ Silovésvorkynesmýbýt skratované.
- ◊ Litium-iónová batéria by sa mala nabíjať pri teplote okolia špecifikovanej v návode na obsluhu batérie. Nizkoteplotné prostredie (napr. pod 0 °C) alebo vysoké teploty (napr. nad 45 °C) môžu spôsobiť vážne problémy s bezpečnosťou batérie.
- ◊ Vyberte batériu a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi príslušného štátu alebo produktového končenia životnosti.



Len pre firajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

NÁVOD NA POUŽITIE VÝROBKU OBR. 1-ti

1. Vyberte štyridielny preprievny hrabec.
2. Najprv stlačte tlačidlo podlahovej kefy a potom ju vložte do otvoru vzduchového potrubia. Keď budete počuť kliknutie, bude to znamenať, že batéria je správne vložená.
3. Vložte hadicu v smere do zásuvky na hornom kryte.
4. Otvorte kryt batérie. Vložte batériu do miesta.
5. Stlačte spínač Smer H je maximálny výkon, smer L je nízky výkon.
6. Vytiahnite plochú saciu hubicu podľa potreby vykfujte.
7. V prípade potreby pripojte plochú trysku bezhadice.
8. Po použití pripojte vysávač nabíjačku.
9. Batériu je možné nabíjať oddelene od vysávača.

METÓDY ČISTENIA OBR. 10-16

10. Otvorte západku zdvihnite horný kryt.
11. Vyčistite nádrž.
12. Otočte štyri blokovací tlačidlá proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ich.
13. Vyberte HEPA filter.
14. Vyčistite HEPA filter vedou.
15. Sušená vzduchu.
16. Zložte auto.

SERVIS

- ◊ Aby ste predĺžili životnosť po použití vyčistite krytá filter.
- ◊ Po použití vyčistite nečistoty.
- ◊ Povrch vysávača čistite suchou handričkou, aby sa do vysávača nedostala voda, ktorá by spôsobila skrat alebo požiar vysávača.

VŠEOBECNÉ PRÍRUČKY NA ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Možný dôvod	Spôsob eliminácie
Motorska nespustí.	Bez batérie.	Vložte batériu.
	Bez napájania z batérie.	Nabíť batériu.
	Vysávač nie je súčasťou ododávky.	Zapnite vysávač.
Saci výkon je slabý.	Zariadenie je zanesené.	Odstráňte upchatie.
	Filter je upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Horný kryt je uvoľnený.	Dobre upnite horný kryt.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä litiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybitie, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

PREPRAVA

Na litium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo spedičiou) je potrebné dodržiavať zvlášť požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojení odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor batle iba s nepoškodným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohlo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI ODKURZACZ BEZPRZEWODOWY VP30 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	VP30
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc odkurzacza (W)	230
Siła ssania (kPa)	16±1
Poziomciśnienie akustyczne (dB(A)) Poziom moc akustycznej (dB(A))	70 dB K=±3
Całkowity poziom wibracji niepewność:	
Poziom wibracji (m/s²)	3K=±1.5
Waga urządzenia (kg)	3
Waga (z akcesoriami) (kg)	2,25

Parametry techniczne są uzależnione od środowiska, w którym są przeprowadzane pomiary.

OPIS (*OBRAZEK. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Podświetlenie | 9. Przycisk TURBO |
| 2. Szczotkado podłóg | 10. Rękojeść |
| 3. Wąż szczotkado podłóg | 11. Piny baterii |
| 4. Przycisk walniający czystkę | 12. Uchwytna baterie |
| 5. Rura | 13. Obudowa silnika |
| 6. Przycisk walniający rurę | 14. Zasobnik na kurz |
| 7. Przycisk ryglujący zasobnik na kurz | 15. Przycisk otwierania pokrywy zasobnika na kurz |
| 8. Przycisk włącznika | |

WYPOSAŻENIE

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1. Odkurzaczy | 3. Rura |
| 2. Szczotkado podłóg | 4. Końcówka paskowa |

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Dla własnego bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie ze wszystkimi wskazówkami i zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, to urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi sprzętu elektrycznego. Jednakże,

PRO-CRAFT

niewłaściwe użycie może stwarzać zagrożenie ludziom i mieniu, dlatego prosimy o uważne zapoznanie z niniejszą instrukcją.

- ◊ Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać środków ostrożności.
- ◊ Unikaj niewłaściwego użytkowania i obsługi oraz nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ◊ Nie kieruj bezpośrednio wylotów powietrza na ludzi lub zwierzęta podczas korzystania z tego produktu.
- ◊ Producent nie odpowiada za powstałe szkody w wyniku niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia produktu.
- ◊ Nie odkurzacj nie wdychać łatwopalnych, toksycznych cieczy oraz ich oparów takich jak benzyna, olej, kwasy lub inne substancje lotne, aby uniknąć niebezpieczeństw.
- ◊ Tylko wykwalifikowani specjaliści mogą naprawiać urządzenia elektryczne. Nieprawidłowe naprawy niosą ze sobą znaczne ryzyko.
- ◊ Nie przechowuj urządzenia bezpośrednio w wysokich temperaturach np. w pobliżu grzejników lub kaloryferów.
- ◊ Nie używaj środków czyszczących ani detergentów zawierających rozpuszczalniki.
- ◊ Nieoryginalne części lub akcesoria mogą stwarzać niebezpieczeństwo i spowodować unieważnienie gwarancji.
- ◊ Jeśli zauważysz wyciek płynu ze urządzenia, natychmiast go wyłącz.
- ◊ Nie używaj urządzeń w wilgotnym miejscu.
- ◊ Nie zasysaj gorącego pyłu, węgla ani ostrych przedmiotów.
- ◊ Nosić okulary ochronne.
- ◊ Nie przewracaj odkurzacza, gdyż może to spowodować uszkodzenie silnika.
- ◊ Waż nie może być nadmierne zgięty lub rozciągnięty, w przeciwnym razie może dojść do jego odkształcenia lub uszkodzenia.
- ◊ Nie dopuszczać do kontaktu wody z obudową, a tym bardziej nie oplukiwać urządzenia wodą, aby zapobiec przedostawaniu się wody do elementów elektronicznych. W przypadku zachłapania: delikatnie przetrzeć powierzchnię suchą szmatką.
- ◊ W odkurzaczu można używać wyłącznie akumulatorów określonych przez producenta. Jeżeli stosowane są inne akumulatory, będzie to skutkowało utratą gwarancji w razie usterki.
- ◊ Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby z niepełnosprawnościami chodzącą, z ograniczonymi zdolnościami sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby niedoświadczone lub nieprzezkolone, jedynie pod nadzorem lub gdy zostały we właściwy sposób poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz potencjalnymi zagrożeniami. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ◊ Baterię które regulowały i lub używać wyłącznie z urządzeniem bezpieczny sposób przekazać do recyklingu.
- ◊ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu czas odłączyć baterię.
- ◊ Nie należy wierać styków baterii.
- ◊ Akumulator Li-ion należy ładować w temperaturze i środowisku określonym w instrukcji obsługi akumulatora. Niekorzystne warunki, tj. za niska temperatura (np. poniżej 0 °C) lub za wysoka (np. powyżej 45 °C) temperatura może spowodować poważny zryka związane z bezpieczeństwem baterii.
- ◊ Zużyty akumulator należy bezpiecznie wyjąć i zutylizować zgodnie z przepisami i wymaganiami krajowymi, przekazując do odpowiedniej jednostki zajmującej się utylizacją odpadów niebezpiecznych.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA URZĄDZENIA RYS. 1-4

1. Wyjmij wszystkie elementy opakowania i transportowego.
2. Najpierw naciśnij przycisk szczotki do podłóg, a następnie włoż ją do otworu rury. Gdy usłyszysz kliknięcie, będzie to oznaczać, że jest zamontowana we właściwy sposób. Aby sprawdzić, czy jest właściwie zainstalowana, można spróbować delikatnie ją pociągnąć.
3. Włóż łącznik węża do złączki w górnej.
4. Włóż akumulator do złączki w swoim miejscu.
5. Wciśnij przycisk włącznika umieszczony na rękojeści, aby uruchomić urządzenie. Wciśnij przycisk TURBO, aby włączyć tryb maksymalnej mocy ssania.
6. Wyciągnij płaską dyszę ssącą i wyczyść ją szczoteczką w razie potrzeby.
7. W razie potrzeby podłącz dyszę ssącą bezwęża.
8. Po użyciu podłącz akumulator do ładowarki celunadawania.
9. Akumulator należy ładować po odłączeniu odkurzacza.

CZYSZCZENIE I OPROŚNIENIE ZASOBNIKA RYS.10-16

10. Otwórz zatkniętą podnieśpokrywę.
11. Oprośnij zbiornik.
12. Obróć cztery przyciski blokujące w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij kosz.
13. Wyjmij filtr HEPA.
14. Przemyj filtr HEPA wodą.
15. Wysusz filtr HEPA na powietrzu.
16. Załóż filtr HEPA i zmontowadurządzenie.


KONSERWACJA

- ◊ Aby przedłużyć żywotność urządzenia, po użyciu należy opróżnić zasobnik, wyczyścić obudowę i filtr.
- ◊ Po użyciu usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- ◊ Powierzchnię odkurzacza należy czyścić suchą szmatką, aby zapobiec przedostawaniu się wody do odkurzacza, powodując zwarcie lub zapłon odkurzacza.

MOŻLIWE USTERKI I SPOSOBY ICH USUWANIA


Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zbiornik nie uruchamia się	Brak akumulatora	Zamontować akumulator
	Akumulator nie jest naładowany	Naładować akumulator
Siła ssania spadła	Odkurzacznie został włączony	Włóż dyszę odkurzacza
	Urządzenie jest zapchane	Oczyszczyć urządzenie
Filtr jest zapchany	Filtr jest zapchany	Oczyszczyć lub wymienić filtr
	Pokrywa jest niedomknięta	Domknąć pokrywę

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia i akumulatory osprzętu jankowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatory wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjącają, a następnie owinąć tykitaśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie utylizuj baterii w jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

 **Tylko państwa UE:**
Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie dyrektywa 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących pakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulator można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonienie styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych z usług, których zamierza się skorzystać.

ВГ|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА
VP30
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модел	VP30
Номинално напрежение(V)	20
Мощност(Вт)	230
Образуванена вакуум	16±1
Ниво на звуковоналягане(dB(A)) Ниво на звукова мощност(dB(A))	70 dB K=±3
Ниво на вибрации(m/s ²)	3K=±1.5
Тегло(kg)	3
Инструмент без батерия(kg)	2,25

Техническите параметри са предмет на стандартната съвместна среда.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ. А)

1. Прожектор	9. Бутон за контролна скоростта
2. Главана четката за под	10. Ръкохватка
3. Маркучка четката за под	11. Порт за зареждане
4. Бутон за четката за под	12. Гнездо за батерията
5. Проводящ прът	13. Моторна кутия
6. Бутон на проводящия прът	14. Контейнер за прах
7. Бутон на контейнера за прах	15. Бутон за освобождаване на долния капак
8. Бутон за превключване	

ОКОМПЛЕКТОВКА НА ПРОДУКТА

1. Прахосмукачка	3. Проводящ прът
2. Почистваща четка	4. Плоска смукателна дюза

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◊ За Вашата безопасност: внимателно прочетете и разберете всички инструкции; този уред отговаря на задължителните разпоредби за безопасност за електрическо оборудване.
- ◊ Неправилната му употреба обаче може да навреди на хора и имущество. Прочетете внимателно тези инструкции и след това ползвайте електрическото устройство.
- ◊ Когато използвате електрическуреди, трябва да спазвате основни предпазни мерки.
- ◊ Не позволявайте употреба не по предназначение и работа на уреда без надзор.
- ◊ Не използвайте въздуха за въздух директно срещу хора или животни, когато използвате този продукт.
- ◊ Производителят не носи отговорност за щети поради неправилна употреба или неправилна работа с продукта.
- ◊ Не вдъшвайте запалими, токсични течности, като бензин, масло, киселини или други летливи вещества, за да избегнете опасни последици.
- ◊ Само обучени професионалисти могат да ремонтират електрическо оборудване. Нерегламентираните ремонтни действия представляват значителен риск.
- ◊ Не съхранявайте уреда директно при високи температури, като до горещи печки или радиатори.
- ◊ Не използвайте почистващ препарат или препарат, съдържащ разтворител.
- ◊ Много от неотризираните части или аксесоари на трети страни могат да направят гаранцията невалидна.
- ◊ Ако забележите, че течност изтича от вашето оборудване, незабавно го изключете.
- ◊ Не използвайте уреда във влажната среда.
- ◊ Не вдъшвайте прах, пепел или остри предмети.

- ◊ Не обръщайте прахосмукачката, причинявайки повреда на двигателя.
- ◊ Маркучът не може да бъде прекалено огъван и удължаван, в противен случай маркучът ще се деформира или повреди.
- ◊ Не позволявайте вода да проникне през капака; Изпакнете внимателно с вода, за да предотвратите навлизането на вода в електронните части. При наличие на вода по корпуса: внимателно изършете повърхността с парцал.
- ◊ Прахосмукачката може да използва само предоставения блок батерии. Ако се използват други батерии, това няма да бъде покрито от гаранцията, ако се случи злополука.
- ◊ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начини разбираемите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- ◊ Изтощените батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.
- ◊ Ако уредът ще бъде съхраняван неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат извадени.
- ◊ Захранващите елементи трябва да се свързват накъсо.
- ◊ Литиево-йонната батерия трябва да се зарежда при температура на околната среда, посочена в инструкцията за потребителя на батерията сред ниска (напр. под 0 °C) или висока (напр. над 45 °C) температура може да причини сериозен проблем с безопасността на батерията.
- ◊ Отстранете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните разпоредби, когато изхвърляте този продукт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА НА ПРОДУКТА ФИГ. 1-t

1. Отстранете всички части от кутията за транспортиране.
 2. Първо натиснете бутона на четката за под и след това я поставете в отвора на въздуховода. Когато чуете щракване, тя ще бъде на мястото си. За да проверите дали е на място, можете да опитате да я издърпате с малко усилие.
- ◊ Носете предпазни очила.

3. Поставете стойката за маркучав гнездот на горната капачка.
4. Отворете капак на батерията. Поставете батерията на място.
5. Натиснете превключателя. Посока H е максимална мощност, посока L е ниска мощност.
6. Издържайте плоската смукателна дюза и изчеткайте, ако е необходимо.
7. Ако е необходимо свържете плоската дюза без маркуч.
8. След употреба свържете прахосмукачката към зарядното устройство.
9. Възможно е да зареждате батерията отделно от прахосмукачката.

МЕТОДИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ ФИГ. 10-16

10. Отворете заключващия механизъм на вървния капак.
11. Почистете отворите.
12. Завъртете четирите фиксиращи бутона обратно на часовникова стрелка и издържайте филтъра.
13. Извлекете HEPA филтъра.
14. Почистете HEPA филтъра с вода.
15. Изсушете го чрез проветряване.
16. Сглобете машината.


ПОДДРЪЖКА

- ◇ За да удължите живота на уреда, почиствайте корпуса и филтъра след употреба.
- ◇ Почистете блок на след употреба.
- ◇ Почистете повърхността на прахосмукачката със суха кърпа, за да предотвратите проникването на вода в прахосмукачката, което да причини късо съединение, дори запалване на прахосмукачката.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина	Решение
Моторът не стартира.	Няма поставена батерия.	Поставете батерията.
	Няма захранване в батерията.	Заредете батерията.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
Всмукателната мощност е слаба.	Устройството е запушено.	Премахнете запушването.
	Филтърът е запушен.	Почистете или сменете филтъра.
	Горният капак не е закрепен.	Закрепете добре капака.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спазим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разрежете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически електрон-

но оборудване и съответното национално законодателство, ако в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира участieto на трети страни (напр. по въздух или следитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпрашайте батерията самос неповредена в бивка. Запелете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движат в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

Unealtă goală (kg)	2,25
--------------------	------

Parametri tehnici de pind de mediu standard de testare.

DESCRIERE (*DES. A)

1. Iluminare	9. Buton de reglare a vitezei
2. Perie pentru pod	10. Mâner
3. Furtun pentru pod	11. Port de încărcare
4. Buton pentru pod	12. Priză acumulatorului
5. Conductă aer	13. Cutia motorului
6. Buton conductă aer	14. Colect de praf
7. Buton colector de praf	15. Buton de deschidere a capului inferior
8. Buton comutatorului	

LISTA ACCESORIILOR

1. Aspirator	3. Conductă aer
2. Perie de curățare	4. Dușă plată de aspirare

Weight (kg)	3
-------------	---

RO | ROMÂNĂ

ASPIRATOR CU ACUMULATOR

VP30

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	VP30
Tensiune nominală (V)	20
Putere nominală (W)	230
Vid (kPa)	16±1
Nivelul de presiune acustică (dB(A)) Nivelul de putere acustică (dB(A))	70 dB K=±3
Nivelul de vibrație (m/s²)	3K=±1.5

PRO-CRAFT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

- ◊ Pentru siguranța Dumneavoastră: vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție toate instrucțiunile, acest aparat respectă reglementările obligatorii de siguranță pentru echipamentele electrice. Cu toate acestea, utilizarea necorespunzătoare va provoca daune persoanelor proprietății, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni.
- ◊ Când utilizați aparate electrice, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază.
- ◊ Evitați utilizarea și funcționarea dispozitivului necorespunzătoare.
- ◊ Nu lăsați dispozitivul să se supraîncălzească.
- ◊ Nu îndreptați orificiul de evacuare a aerului direct către oameni sau animale, atunci când utilizați acest produs.
- ◊ Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.
- ◊ Nu inhalați lichide toxice inflamabile cum ar fi benzina, uleiul, acizii sau alte substanțe volatile pentru a evita pericolele.
- ◊ Reparațiile echipamentelor electrice pot fi efectuate numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare implică riscuri semnificative.
- ◊ Nu depozitați dispozitivul lângă sursele de temperatură ridicată, cum ar fi lângă sobe sau calorifere.
- ◊ Nu utilizați agenți de curățare sau detergenți care conțin solvenți.
- ◊ Piese de schimb sau accesoriile necorespunzătoare de la terți pot fi periculoase și vă pot anula garanția.
- ◊ Dacă observați scurgeri de lichid din echipamentul Dumneavoastră, opriți-l imediat.
- ◊ Nu utilizați dispozitivul într-o încăperă cu umiditate ridicată.
- ◊ Nu aspirați praf fierbinte, carbuni sau obiecte ascuțite.
- ◊ Purtați ochelari de protecție.
- ◊ Nu răsturnați aspiratorul altfel motorul poate fi deteriorat.
- ◊ Furtunul nu trebuie să fie îndoit sau întins excesiv, altfel se va deforma sau se va deteriora.
- ◊ Feriți carcasa dispozitivului de apă și nu o clătiți cu apă pentru a preveni pătrunderea apei în componentele electronice. În caz de scurgere: ștergeți ușor suprafața cu o cârpă.
- ◊ Aspiratorul poate folosi numai bateria specificată. Dacă se utilizează alte acumulatori, garanția va fi anulată în cazul unui accident.
- ◊ Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- ◊ Acumulatorii epuizați trebuie scoși din dispozitiv și eliminați în mod sigur.
- ◊ Dacă dispozitivul va fi folosit perioadă lungă de timp, scoateți acumulatorii.
- ◊ Bornele de alimentare trebuie să fie scurtcircuitate.
- ◊ Acumulatorii LiTi-ion trebuie să fie încărcat la temperatura ambientală specificată în manualul de instrucțiuni al acumulatorului. Mediile cu temperaturi scăzute (de exemplu, sub 0° C) sau temperaturile

ridicate (de exemplu, peste 45 °C) pot cauza probleme serioase de siguranță a acumulatorului.

- ◇ Scoateți acumulatorul și eliminați-l în conformitate cu reglementările locale pentru eliminarea acestui produs la sfârșitul duratei sale de viață.



Nu numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A PRODUSULUI FIG. 1-a

1. Scoateți toate piesele din cutie de transportare.
2. Apăsați mai întâi butonul periei pentru podea, apoi introduceți orificiile conductelor aer. Când auziți un clic, acestea va fi instalată pe loc. Pentru a verifica dacă este în poziție, puteți încerca să o scoateți cu puțin efort.
3. Introduceți fixarea furtunului în priză capacul superior.
4. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator și introduceți acumulatorul la loc.
5. Apăsați comutatorul. Direcția H - este puterea maximă, direcția este puterea mică.
6. Scoateți duza de aspirație și plăși curățată folosind perie, dacă este necesar.
7. Dacă este necesar conectați duza plată fără furtun.
8. După utilizare conectați aspiratorul la dispozitive de încărcare.
9. Este posibilă încărcarea acumulatorului separat de aspirator.

METODY ȚISTENI FIG. 10-16

10. Deschideți închizătoare și ridicați capacul superior.
11. Curățați rezervorul.
12. Rotiți cele patru butoane de blocare în sens invers acelor de ceasornic și trageți afară.
13. Scoateți filtrul HEPA.
14. Curățați filtrul HEPA cu apă.
15. Uscăți la aer.
16. Asamblați mașina.

ÎNȚREȚINERE

- ◇ Pentru a prelungi durata de viață, curățați carcasa și filtrul după utilizare.
- ◇ Curățați resturile după utilizare.
- ◇ Curățați suprafața aspiratorului cu o cârpă uscată pentru a preveni pătrunderea apei în aspirator, ceea ce poate provoca un scurtcircuit sau arderea aspiratorului.

GHIDUL GENERAL DE DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Motorsa nespusti.	Acumulatorul este la loc.	Introduceți acumulatorul.
	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Aspiratorul este oprit.	Porniți aspiratorul.
Puterea de aspirare este redusă.	Dispozitivul este înfundat.	Îndepărtați murdăria din zona înfundată.
	Filtrul este înfundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul.
	Capacul superior nu este bine fixat.	Fixați bine capacul superior.

PROTEȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

! Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiermenajul!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o izolanță pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalarea și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimițetei bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

HU | MAGYAR

**VEZETÉK NÉLKÜLI PORSZÍVÓ
VP30
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

MŰSZAKI ADATOK

Modell	VP30
Névleges feszültség (V)	20
Névleges teljesítmény (W)	230
Vákuum (kPa)	16±1
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A))	70 dB K=±3
Rezgésszint (m/s ²)	3K=±1.5
Tömeg (kg)	3
Géptest tömege (kg)	2,25

A műszaki paraméterek szabványos vizsgálati környezetbe értendők.

LEÍRÁS (ÁBRA A)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Munkalámpa | 9. Sebesség szabályzó gomb |
| 2. Padlókefe fej | 10. Fogantyú |
| 3. Padlókefe cső | 11. Töltőcsatlakozó |
| 4. Padlókefe gomb | 12. Akkumulátor foglalat |
| 5. Vezető rúd | 13. Motorház |
| 6. Vezető rúd gombja | 14. Portartály |
| 7. Porkapcsoló gomb / Portartály gombja | 15. Alsó fedél kioldó gombja |
| 8. Be-/kikapcsoló gomb | |

TARTOZÉKLISTA

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Porszívó | 3. Vezetőcső |
| 2. Súrolókefe | 4. Lapos szivőfej |

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Az Ön biztonsága érdekében:

- ◇ Olvassa el és értse meg az összes utasítást. Ez a készülék megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó kötelező biztonsági előírásoknak. A nem rendeltetésszerű használat

sérülést és anyagi kárt okozhat. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, mielőtt készülékét bekapcsolja.

- ◊ Elektromos készülék használatakor az alapvető biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani.
- ◊ A készülék nem szabad más célra használni és felügyelet nélkül működtetni.
- ◊ A levegőkimenetet működés közben ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- ◊ A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy hibás működtetésből eredő károkért.
- ◊ Ne szívjon fel gyúlékony mérgező folyadékokat például benzint, olajat, savakat vagy más illékony anyagokat, mert ez súlyos veszélyt jelent.
- ◊ Elektromos berendezést csak megfelelő képzéssel rendelkező szakember javíthat.
- ◊ A szakszerű javítás jelentősen kockáztatja a készülék életét.
- ◊ A készülék ne tárolja magas hőmérsékleten, például tűzhely vagy hőforrás közvetlen közelében.
- ◊ Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószerkeket vagy mosószereket.
- ◊ A nem engedélyezettalkatrészek vagy harmadik féltől származó tartozékok veszélyt jelenthetnek és a garanciát érvénytelenítik.
- ◊ Ha folyadék szivárgás zelela készülékből azonnal kapcsolja ki.
- ◊ Ne használja készülékét vedes helyiségben.
- ◊ Ne szívjon fel forróport, hamut vagy élestartágyakat.
- ◊ Viseljen védőszemüveget.
- ◊ Ne fordítsa meg a porszívót, mert ez a motor meghibásodását okozhatja.
- ◊ A tömlőt nem szabad túlságosan meghajlítani vagy megfeszíteni, mert deformálódhat vagy megsérülhet.
- ◊ A fedél részeit ne merítse vízbe, ne öblítse folyó víz alatt, mert víz juthat az elektronikaalkatrészekbe. Helyes tisztítás törölje át a felületet puha ronggyal.
- ◊ A porszívó kizárólag a megadott akkumulátorcsomaggal használható. Más akkumulátor használata baleset esetén érvényteleníti a garanciát.

Gyermekekre és felügyeletre vonatkozó előírások:

- ◊ A készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek által is használható, ha megfelelő felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- ◊ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermeknek nem végezheti felügyelet nélkül.
- ◊ A lemerült akkumulátorokat el kell távolítani és biztonságosan ártalmatlanítani.
- ◊ Ha a készülék hosszabb ideig nem használja az akkumulátort el kell távolítani.
- ◊ A tápértékező nem szabad rövidrezárni.
- ◊ A Li-ion akkumulátort a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Túl alacsony (pl. 0 °C alatti) vagy túl magas (pl. 45 °C feletti) hőmérséklet súlyos biztonsági problémát okozhat.
- ◊ A termék ártalmatlanításakor az akkumulátort ki kell szerelni, és a helyi előírások szerint kell kezelni.

A TERMÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

Az 1-től 4. ábránafi megfelelelen

1. Vegye ki az összesalkatrészt a szállítódobozból.
2. Nyomja meg először a padlókefe gombját, majd helyezze be a legcsatorna nyílásába. A kattánás jelzi, hogy a helyére került. Ellenőrzésére íroman húzza meg.
3. Helyezze a tömlőt a felső fedélcsatlakozó nyílásába.
4. Nyissa ki az akkumulátorfedelelet, és helyezze be az akkumulátorcsomagot a helyére.
5. Nyomja meg a kapcsológombot. A H irány a maximális teljesítmény, az L irány az alacsony teljesítmény.
6. Húzzaki a laposzívófej és a kefétegyeszerint.
7. Szükségseténa laposzívófej tömlőnélkül csatlakoztatható.
8. Használatán csatlakoztassa a porszívót a töltőre.
9. Az akkumulátorcsomag porszívótökülön is tölthető.

TISZTÍTÁSI MÓDSZEREK

A 10-16. ábránafi megfelelelen

10. Nyissa ki a csatornakefe, majd emelje fel a felső fedelelet.
11. Tisztítsaki a tartályt.
12. Fordítsa el a négyrögzítő gombot az óramutatójárásával ellentétben irányba, majd húzza ki.
13. Vegye ki a HEPA-szűrőt.
14. Mossa el a HEPA-szűrőt vízzel.
15. Szárítsameg levegőn.
16. Szerelje össze a készüléket.

KARBANTARTÁS

- ◊ A hosszabb élettartam érdekében használat után tisztítsa meg a készülék házát és a szűrőt.
- ◊ Használatán ünititsei a tartályba összegyűlt szennyeződést.
- ◊ A porszívó felületét száraz ronggyal tisztítsa meg, hogy megakadályozza a víz bejutását, amely rövidzárlatot vagy akár a készülék kigyulladását is okozhatja.

GYAKORI HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Hiba	Lehetséges ok	Kezelési mód
A motomemindul	Nincs akkumulátor	Helyezze be az akkumulátort
	Nincs energia az akkumulátorban	Töltse az akkumulátort
	A porszívó nincs csatlakoztatva tápellátáshoz	Kapcsolja be a porszívót
Gyengeszívó	A készülék eltömődött	Távolítsa el az eltömődést
	A szűrő eltömődött	Tisztítsameg vagy cserélje ki a szűrőt
	A felső fedél nincs megfelelő rögzítve	Rögzítse meg megfelelően a felső fedelet

KÖRNYEZETVEDELEM



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclarea ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminiți baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atuncî cînd lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambala baterie și eliminați părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nemai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislațională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

Ennek

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítóműzoyóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges

kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
БЕСПРОВОДНОЙ ПЫЛЕСОС
VP30
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VP30
Номинальное напряжение (В)	20
Мощность (Вт)	230
Вакуум (кПа)	16±1
Уровень звукового давления (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность (дБ(A))	70 dB K=±3
Уровень вибрации (м/с ²)	3K=±1.5
Вес (кг)	3
Инструмент без аккумулятора (кг)	2,25

Технические параметры зависят от стандартной сетевой среды.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. А)*

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Подставка | 9. Кнопка управления скоростью |
| 2. Щетка для пола | 10. Рукоять |
| 3. Шланг щетки для пола | 11. Порт зарядки |
| 4. Кнопка щетки для пола | 12. Гнездо аккумулятора батареи |
| 5. Воздуховод | 13. Моторная коробка |
| 6. Кнопка воздуховода | 14. Пылесборник |
| 7. Кнопка пылесборника | 15. Кнопка открытия нижней крышки |
| 8. Кнопка выключателя | |

СПИСОК АКСЕССУАРОВ

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Пылесос | 3. Воздуховод |
| 2. Чистящая щетка | 4. Плоскоовсасывающее опло |

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- ◇ Для вашей безопасности внимательно прочтите и усвойте все инструкции, этот прибор соответствует обязательным правилам техники безопасности для электрооборудования. Тем не менее, неправильное использование нанесет вред людям и имуществу, поэтому внимательно прочтите эти инструкции.
- ◇ При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности.
- ◇ Не допускайтеenceлесообразных видов использования работы, а так же не оставляйте прибор без присмотра. Не направляйте воздушный поток непосредственно на людей или животных при использовании этого изделия.
- ◇ Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или неправильной эксплуатации.
- ◇ Не вдыхайте легко воспламеняющиеся токсичные жидкости, такие как бензин, масло, кислоты или другие летучие вещества, чтобы избежать опасностей.
- ◇ Ремонтировать электрооборудование могут только соответствующие специалисты. Неправильный ремонт сопряжен со значительным риском.
- ◇ Не храните прибор непосредственно при высоких температурах, например, у горячих плит или радиаторов.
- ◇ Не используйте чистящие средства или моющие средства, содержащие растворитель.
- ◇ Несанкционированные запасные части или аксессуары сторонних производителей могут быть опасны и могут привести к аннулированию гарантии.
- ◇ Если вы заметили, что из вашего оборудования вытекает жидкость, немедленно выключите его.
- ◇ Не используйте прибор во влажном помещении.

- ◇ Наденьте защитные очки.
- ◇ Не переворачивайте велос, это может привести к повреждению двигателя.
- ◇ Шланг нельзя чрезмерно сгибать и растягивать, иначе он будет деформирован или поврежден.
- ◇ Не допускайте попадания воды на корпус и не споласкивайте его водой, чтобы предотвратить попадание воды на электронные компоненты. В случае утечки: аккуратно протрите поверхность ветошью.
- ◇ Пылесос может использоваться только указанный аккумулятор.
- ◇ Если используются другие аккумуляторные блоки, гарантия будет аннулирована в случае аварии.
- ◇ Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или инструктированы о безопасном использовании прибора и понимают опасности. Дети не должны играть с прибором.
- ◇ Очистка и обслуживание должны производиться детьми без присмотра.
- ◇ Разряженные батареи следует вынуть из прибора и безопасно утилизировать.
- ◇ Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батареи.
- ◇ Клеммы питания не должны замыкаться на коротко.
- ◇ Литий-ионный аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды, указанной в инструкции по эксплуатации аккумулятора. Окружающая среда с низкой (например, ниже 0 °C) или высокой (например, выше 45 °C) температурой может вызвать серьезные проблемы с безопасностью аккумулятора.
- ◇ Извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местными правилами утилизации этого продукта по истечению его срока службы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ РИС. 1-t

1. Извлеките все детали из упаковочной коробки.
 2. Сначала нажмите кнопку щетки для пола, а затем вставьте ее.
- ◇ Не всасывайте горячую пыль, угли или острые предметы.

в отверстие воздуховод. Когда вы услышите щелчок, он будет установлен на место. Для того, чтобы проверить, установлен ли лион на место, можно попытаться вытащить его с небольшим усилием.

3. Вставьте крепление шланга в гнездо верхней крышки.
4. Откройте крышку батарейного отсека. Вставьте батарейный блок на место.
5. Нажмите переключатель Направление I – максимальная мощность, направление L – низкая мощность.
6. Вытащите плоскую всасывающую насадку и почистите щеткой по мере необходимости.
7. При необходимости подключите плоскую насадку без шланга.
8. После использования подключите пылесос к зарядному устройству.
9. Возможна зарядка аккумуляторного блока отдельно от пылесоса.

МЕТОДЫ ОЧИСТКИ РИС. 10-16

10. Откройте защелку и поднимите верхнюю крышку.
11. Очистите бак.
12. Поверните четыре кнопки блокировки против часовой стрелки и вытащите.
13. Выньте НЕРА-фильтр.
14. Очистите НЕРА-фильтр водой.
15. Просушите на воздухе.
16. Соберите машину.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ◇ Чтобы продлить срок службы, очищайте корпус и фильтр после использования.
- ◇ Очистите от мусора после использования.
- ◇ Очистите поверхность пылесоса сухой тканью, чтобы вода не попала в пылесос, что вызовет короткое замыкание или возгорание пылесоса.

UMWELTSCHUTZ

Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Umwelt zu schonen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Für die richtige Entsorgung entladen Sie die Batterie vollständig bei der Arbeit mit dem Gerät, entnehmen Sie sie und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Öffnen Sie die Batterie nicht und entsorgen Sie sie nicht in Einzelteilen. Entsorgen Sie sie an dafür vorgesehenen Stellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Gesetzen sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte müssen gesammelt werden, um eine umweltgerechte Entsorgung sicherzustellen.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronikaltgeräte

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus können vom Benutzer mit dem Auto ohne zusätzliche Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist bei der Versandvorbereitung die Beteiligung eines Gefahrgutexperten erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie die offenen Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- ◊ Zu Ihrer Sicherheit: Lesen und beachten Sie alle Anweisungen sorgfältig, dieses Gerät entspricht den verbindlichen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte. Dennoch kann unsachgemäße Verwendung Personen und Eigentum schädigen, bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig.
- ◊ Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten.
- ◊ Vermeiden Sie unsachgemäße Verwendung und Betrieb und lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- ◊ Richten Sie die Luftauslassöffnung während des Gebrauchs nicht direkt auf Personen oder Tiere. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- ◊ Atmen Sie keine leicht entflammaren, giftigen Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Säuren oder andere flüchtige Stoffe ein, um Gefahren zu vermeiden.
- ◊ Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen bergen erhebliche Risiken.
- ◊ Lagern Sie das Gerät nicht direkt bei hohen Temperaturen, z. B. auf heißen Herden oder Heizkörpern.
- ◊ Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Waschmittel, die

Technische Parameter hängen von der Standard-Testumgebung ab.

in aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

6. Taste des Luftkanals
7. Taste des Staubbehälters
8. Ein-/Ausschalter
9. Geschwindigkeitsregler
10. Griff
11. Ladeanschluss
12. Akku-Sockel
13. Motorgehäuse
14. Staubbehälter
15. Taste zum Öffnen der Bodenklappe

TRANSPORT

1. Beleuchtung

2. Bodenbürste
3. Schlauch der Bodenbürste
4. Taste der Bodenbürste
5. Luftkanal

Lösungsmittel enthalten.

- ◊ Nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehör von Fremdherstellern können gefährlich sein und die Garantie erlöschen lassen.
- ◊ Wenn Sie feststellen, dass Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, schalten Sie es sofort aus.
- ◊ Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
- ◊ Saugen Sie keinen heißen Staub, Glut oder scharfe Gegenstände auf.
- ◊ Tragen Sie eine Schutzbrille.

- ◇ Drehen Sie den Staubsauger nicht um, dies kann zu Motorschäden führen.
- ◇ Der Schlauch darf nicht übermäßig gebogen oder gedehnt werden, da er sonst verformt oder beschädigt wird.
- ◇ Vermeiden Sie, dass Wasser auf das Gehäuse gelangt, und spülen Sie es nicht mit Wasser ab, um das Eindringen von Wasser in elektronische Komponenten zu verhindern. Im Falle eines Lecks: Wischen Sie die Oberfläche vorsichtig mit einem Tuch ab.
- ◇ Der Staubsauger darf nur mit dem angegebenen Akku verwendet werden.
- ◇ Bei Verwendung anderer Akkupacks erlischt die Garantie im Schadensfall.
- ◇ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ◇ Entladene Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- ◇ Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus.
- ◇ Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ◇ Der Lithium-Ionen-Akku ist bei der in der Bedienungsanleitung des Akkus angegebenen Umgebungstemperatur zu laden. Umgebungstemperaturen, die zu niedrig (z. B. unter 0 °C) oder zu hoch (z. B. über 45 °C) sind, können ernsthafte Sicherheitsprobleme mit dem Akku verursachen.
- ◇ Entnehmen Sie den Akku und entsorgen Sie ihn nach Ablauf der Lebensdauer gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung dieses Produkts.

UMWELTSCHUTZ

Zum Schutz der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während des Betriebs des Geräts, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Stellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder am Ende ihrer Lebensdauer befindliche Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicherweise enthaltener gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. per Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

BEDIENUNGSANLEITUNG DES PRODUKTS

ABB. 1-t

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Drücken Sie zuerst die Taste für die Bodendüse und setzen Sie sie dann in die Öffnung des Luftkanals ein. Wenn Sie ein Klicken hören, ist sie eingerastet. Um zu überprüfen, ob sie richtig sitzt, versuchen Sie, sie mit leichtem Kraftaufwand herauszuziehen.
3. Setzen Sie die Schlauchbefestigung in die Öffnung des oberen Deckels ein.
4. Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs. Setzen Sie das Energieelement ein.
5. Drücken Sie den Schalter. Richtung H - maximale Leistung, Richtung L - niedrige Leistung.
6. Ziehen Sie die flache Saugdüse heraus und reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer Bürste.
7. Schließen Sie bei Bedarf die flache Düse ohne Schlauch an.
8. Schließen Sie nach Gebrauch den Staubsauger an das Ladegerät an.
9. Der Akku kann separat vom Staubsauger geladen werden.

REINIGUNGSMETHODEN ABB. 10-16

10. Öffnen Sie die Klammer und heben Sie den oberen Deckel an.
11. Reinigen Sie den Behälter.
12. Drehen Sie die vier Verriegelungsknöpfe gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie heraus.
13. Entnehmen Sie den HEPA-Filter.
14. Reinigen Sie den HEPA-Filter mit Wasser.
15. An der Luft trocknen lassen.
16. Bauen Sie das Gerät wieder zusammen.

WARTUNG

- ◇ Um die Lebensdauer zu verlängern, reinigen Sie das Gehäuse und den Filter nach der Verwendung.
- ◇ Reinigen Sie nach der Verwendung von Schmutz.
- ◇ Reinigen Sie die Oberfläche des Staubsaugers mit einem trockenen Tuch, damit kein Wasser in den Staubsauger gelangt, was einen Kurzschluss oder Brand verursachen könnte.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Vacuum Cleaner

TM Procraft: VP30

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁČENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme Akumulátorový vysávací

TM Procraft: VP30

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com. CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o. IČO: 07594470DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovanasobapověřenachvalovanirechnickédokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový vysávací

TM Procraft: VP30

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovanasupčachopnypredložiteľnickédokumentácii

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczamy, że Odkurzacz bezprzewodowy

TM Procraft: VP30

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upowaznionyzrzedstawicielposiadającydo dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акumulátorна прахосмукачка

TM Procraft: VP30

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt¹ alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen: ²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producătordeclaramăAspiratorcu acumulator

TM Procraft: VP30

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentant autorizat în masură a întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelősgyártó, ezenkelijelentjük,hogyaz Vezetéknélkülipszivő

TM Procraft: VP30

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentáciosszeállításarajogviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortliche Hersteller erklären, dass der kabellose Staubsauger

TM Procraft: VP30

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Address Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

1: 000000099999999 2: 2006/42/EC

³ Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
11000 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN 60335-2-2:2010 A11:2012+A1:2013
EN 60335-1:2012 A11:2014+A13:2017
A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN 62233:2008

EN IEC 550144:2021
EN IEC 550142:2021
EN IEC 61000-32:2019+A1:2021
EN 61000-33:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

2011/65/EU (amendment 2015/863/EU)

Mr
Bao
Junhua
Producti
on Line
Manager

Shanghai01.10.2024